

change is happening and it is affecting our environment and those who depend on it. The uncertainties exist in the details. The big message may seem to include contradictions (*ie.*, some areas may cool down as a result of climate change, while others will warm up), but the fact remains that climate change is affecting our environment and policy makers must act now if there is to be any measure of success mitigating or adapting to climatic changes.

d'incertitudes demeurent, surtout en raison de la complexité des systèmes étudiés, qui exigent des recherches et une surveillance coûteuses et étendues. Cela nécessite une approche globale, fondée sur la collaboration et la coopération. Il est important d'établir un réseau circumpolaire de stations de recherche et des programmes de surveillance à long terme, sur terre et en mer.

Lorsqu'on aura établi des programmes mondiaux de recherche et de surveillance, cela générera d'énormes quantités de données. Comment gérer tout cela, où seront conservés les résultats et comment partagera-t-on l'information? Trop souvent, lorsque les chercheurs amorcent des recherches à un endroit précis ou pour une courte période, les données disparaissent par la suite. Il faut que les données de recherche soient stockées à un endroit central et mises à la disposition des autres.

Compte tenu de toute l'information dont on dispose aujourd'hui sur le changement climatique, il devrait être relativement facile, pour les chercheurs, de pousser à l'action les responsables de l'élaboration des politiques. Pourquoi, alors, ces derniers sont-ils si lents à élaborer et à mettre en application des initiatives d'envergure pour s'attaquer aux répercussions du changement climatique? Faut-il que les incertitudes qui demeurent dans la prévision des effets rendent les responsables de l'élaboration des politiques hésitants à élaborer des politiques pour faire face aux répercussions du changement climatique?

Pour ce qui est du tableau global, aucun doute ne subsiste. Le changement climatique se produit et affecte notre environnement et ceux qui en dépendent. Il existe des incertitudes, mais au niveau des détails. Il semblerait que le message global soit assorti de contradictions (*c.-à-d.* que certaines régions pourraient connaître un refroidissement par suite du changement climatique, tandis que d'autres connaîtront un réchauffement), mais le fait demeure : le changement climatique affecte notre environnement et les responsables de l'élaboration des politiques doivent agir dès à présent si l'on veut réussir le moins possible à atténuer les changements climatiques ou à s'y adapter.